

皮影戲-小羊和大野狼分鏡劇本

Shadow Puppetry-The little Lamb and the Big Bad Wolf Storyboard

簡述故事情節Story Briefing:

在一個美麗的農村裡，有兩隻羊寶寶，分別是羊小妹★和羊大哥★，與他們的母親羊媽媽★一起生活。一天晚上，大野狼★出現在草原上，想要吃掉羊小妹和羊大哥。羊媽媽必須保護她的寶寶，於是展開了一場勇敢的對抗，於是，媽媽勇敢地保護了小羊。

In a beautiful village, there are two lamb babies, 羊小妹 (Little Sister Lamb) and 羊大哥 (Big Brother Lamb), who live with their mother, 羊媽媽 (Mother Lamb). One night, the Big Bad Wolf appears on the meadow, wanting to eat 羊小妹 and 羊大哥. 羊媽媽 must protect her babies and bravely confronts the wolf or So, the mother bravely protected the lambs.

1		開演站位，舞台左右以觀眾視角敘述。 Stage position (left or right) of the performer is based on audience's perspective.
2	★	(左邊進場往中間走 Enter from the left and walk towards the middle) 羊小妹 Little Sister Lamb： 大哥，我們一起吃草吧。Let's eat grass together!
3	★	(羊大哥左邊進場 Big Brother Lamb enters from the left) 羊大哥 Big Brother Lamb： 哎呀，小妹，跟著我，我們回家找媽媽！ Hi, little sister, follow me, let's go home and find mom!
4	★	(大野狼右邊進場The Big Bad Wolf enters from the right) 羊小妹 Little Sister Lamb： 哇!有隻大野狼！我們快跑！ Oh no! There's a big bad wolf! Let's run!
5	★	大野狼 Big Bad Wolf： 今晚我要吃羊肉！哈哈！ Tonight I'll eat lamb meat! Hahaha!
6	★	羊媽媽 Mother Lamb (遠方呼喊不出場 The distant shouts do not appear)： 小妹、大哥，快跑回來！ Little sister, big brother, come back quickly!
7	★	羊大哥 Big Brother Lamb： 別怕，媽媽會保護我們的！ Don't be afraid, mom will protect us! (羊大哥說完話，小羊們往左邊跑出鏡。After speaking, the lambs ran to the left and out of the shot.)
8	★	大野狼 Big Bad Wolf： 你們逃不掉的，我會抓到你們！ You can't escape, I'll catch you! (大野狼說完追上去，從左邊出鏡退場 After speaking,The Big Bad Wolf chased and exited from the left.)

# 艾華中文學校 “El Paso” Ai-Hwa Chinese Language School

9	★	(兩隻小羊右邊進場，跑向左邊。 Two lambs enter the scene from the right and run to the left. ) 羊小妹 Little Sister Lamb : 媽媽，救命啊！ Mom, help !
10	★	(大野狼右邊進場追上來 The Big Bad Wolf came in from the right and caught up) 大野狼 Big Bad Wolf : 你們要去哪裡呀~別跑了，我抓得到你們！ Where are you going! Don't run, I can catch you!
11	★	(羊媽媽左邊進場穿過小羊，擋在孩子面前 The mother Lamb enters from the left and passes through the lamb, blocking the child ) 羊媽媽 Mother Lamb : 大野狼，你別想傷害我的孩子！ Big bad wolf, you won't harm my children!
12	★	羊大哥 Big Brother Lamb : 大野狼，你別傷害我們！ Big bad wolf, don't hurt us!
13	★	(羊媽媽奮力反擊 The mother Lamb fought back) 羊媽媽 Mother Lamb : 我打你！我打你！你還不走！ You baster (self-defense, I hit you)! Go away!
14	★	(大野狼中招，慘叫並落荒而逃。(右邊下場) The Big Bad Wolf is hit, screams, and runs away. (Exit right)) 大野狼 Big Bad Wolf : 該死的，好痛！我走了！ Damn it, It hurts! I'm leaving!
15	★ ★	羊小妹 Little Sister Lamb & 羊大哥 Big Brother Lamb : 媽媽萬歲！ Mom is the best! (羊媽媽擁抱孩子 Mother Lamb hugs her child) -----END
		<b>謝幕 (curtain call)</b>
16	★	羊媽媽 Mother Lamb : 謝謝大家來觀看我們的表演！希望你們喜歡！ Thank you all for coming to watch our performance! We hope you enjoyed it!
17	★	羊小妹 Little Sister Lamb : 謝謝大家！我們努力表演了。 Thank you, everyone! We performed our best!
18	★	羊大哥 Big Brother Lamb : 希望你們喜歡我們的故事！ We hope you liked our story!
19	★	大野狼 Big Bad Wolf : 謝謝觀眾！我們下次再見！ Thank you audience! See you next time!
20	★ ★ ★	全體演員一起 : 再見！謝謝大家！ Goodbye! Thank you all!

Notes: Lambs (小羊): lambs are baby sheep. 小羊是小羊媽媽的寶寶

Sheep (羊): sheep are adult animals. 羊媽媽是大羊